РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
НАРОДНО СЪБРАНИЕ

Проект

ЗАКОН

за ратифициране на Споразумението между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Маказа-Нимфея

Член единствен. Ратифицира Споразумението между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Маказа-Нимфея, сключено чрез размяна на ноти на 17 юли 2014 г.

Законът е приет от 43-ото Народно събрание на …….. 2015 г. и е подпечатан с официалния печат на Народното събрание.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА
НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ:

(Цецка Цачева)

М О Т И В И

към проекта на Закон за ратифициране на Споразумението между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Маказа-Нимфея, сключено чрез размяна на ноти на 17 юли 2014 г.

През 2008 г. беше подписано Споразумение между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за съвместен контрол при преминаване на границата, което е ратифицирано и е обнародвано в „Държавен вестник" (ДВ, бр. 83 от 2009 г.).

Споразумението разписва основните правила за извършване на съвместни гранични проверки на сухопътните гранични контролно-пропускателни пунктове по общата граница. Със същото споразумение двете страни поставят началото на съвместен граничен контрол на ГКПП Кулата-Промахон, като се съгласяват входящият и изходящият контрол да се извършват на ГКПП Промахон на гръцка територия.

Съгласно чл. 1, ал. 6 от споразумението договарящите страни могат да се споразумеят чрез разменяне на писмени уведомления да разширят прилагането на споразумението и по отношение на други гранични контролно-пропускателни пунктове.

През 1995 г. България и Гърция сключват Спогодба между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за откриване на три нови гранични контролно-пропускателни пункта и пътни връзки между двете страни (ДВ, бр. 85 от 1996 г.).

Със свое Решение № 486 от 2013 г. и в изпълнение на Спогодбата от 1995 г. Министерският съвет дава съгласие за откриване на ГКПП Маказа по държавната граница между Република България и Република Гърция във връзка с изграждането и експлоатацията на пътна връзка, свързваща градовете Хасково и Кърджали на територията на Република България и градовете Комотини и Александруполис на територията на Република Гърция. Граничният пункт е въведен в експлоатация на 9 септември 2013 г.

На 18 юни 2014 г. Министерският съвет взе решение за одобряване на проект на Споразумение между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за извършване на съвместен контрол при преминаване на границата на граничен контролно-пропускателен пункт Маказа-Нимфея като основа за водене на преговори и за сключване на споразумението чрез размяна на вербални ноти (Решение на Министерския съвет по т. 15 от протокол № 24 от заседанието на Министерския съвет на 18.06.2014 г.).

Въз основа на това решение през юли 2014 г. е сключено споразумението чрез размяна на вербални ноти (гръцка нота № 53500/6.11.2013 г. и българска нота № 04-02-86/17.07.2014 г.).

Със споразумението договарящите страни се съгласяват да разширят приложението на споразумението от 2008 г. и по отношение на ГКПП Маказа-Нимфея. Предвижда се входящият и изходящият контрол да се извършват на граничен контролно-пропускателен пункт Маказа на българска територия.

Споразумението влиза в сила по реда, предвиден в чл. 1, ал. 6 (Б) от споразумението от 2008 г., а именно: след изтичане на 30 дни от датата на получаване на последното писмено уведомление, с което договарящите страни взаимно се уведомяват за изпълнението на вътрешноправните процедури, необходими за влизането му в сила.

След сключването на споразумението, то подлежи на ратифициране от Народното събрание на основание чл. 85, ал. 1, т. 7 от Конституцията на Република България.

МИНИСТЪР-ПРЕДСЕДАТЕЛ:

(Бойко Борисов)

неофициален превод на български език

ВЕРБАЛНА НОТА

Министерството на външните работи на Република България поднася своите почитания на Посолството на Република Гърция в София и има честта да потвърди получаването на вербална нота 53500/6.11.2013 на Министерството на външните работи на Република Гърция със следното съдържание:

"Министерството на външните работи на Република Гърция поднася своите почитания на Посолството на Република България и, във връзка с вербална нота № 04-02-190 от 21 август 2013 г. на Министерството на външните работи на Република България, има честта да го информира, че е съгласно със сключването, чрез размяна на вербални ноти, на Споразумение между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея - Маказа, и би искало да предложи определени промени, така че споразумението да гласи следното:

„Правителството на Република Гърция и правителството на Република България, наричани оттук-нататък „Договарящите страни",

Взимайки предвид Спогодбата между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за откриване на три нови гранични контролно-пропускателни пункта и пътни връзки между двете страни, подписана в София на 22 декември 1995 г.,

В съответствие с член 1, алинея 6 от Споразумението между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г.,

Отчитайки скорошното завършване на строителните дейности по пътната връзка между градовете Комотини и Александруполис на територията на Република Гърция и градовете Хасково и Кърджали на територията на Република България и предстоящото официално откриване на Нимфея-Маказа гранично контролно-пропускателен пункт,

Постигнаха съгласие за следното:

1. Приложението на Споразумението между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г., се разширява по отношение на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея - Маказа.

2. На граничен контролно-пропускателен пункт Нимфея - Маказа входящият и изходящият контрол се извършват на граничен контролно-пропускателен пункт Маказа.

3. Настоящото Споразумение влиза в сила в съответствие с процедурата, предвидена в член 1, алинея 6 (Б) от Споразумението между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г.

Договарящите страни са съгласни, че ще направят всичко възможно, на основата на вътрешното си законодателство, за прилагането на разпоредбите на това Споразумение от датата на получаване от Министерството на външните работи на Република Гърция на нотата-отговор, изразяваща съгласието на българската страна."

Ако горното е приемливо, настоящата вербална нота, заедно с нотата-отговор, изразяваща съгласието на българската страна, представляват Споразумение между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея – Маказа.

Министерството на външните работи на Република Гърция се ползва от случая да поднови пред посолството на Република България уверенията си в най-дълбока почит."

Като приема направеното предложение от гръцката страна, Министерството на външните работи на Република България от името на правителството на Република България изразява съгласие вербална нота 53500/6.11.2013 и настоящата нота да съставляват Споразумение между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Маказа - Нимфея. Споразумението ще влезе в сила по процедурата, предвидена в чл. 1, алинея 6 (Б) от Споразумението между правителството на Република България и правителството на Република Гърция за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г.

Министерството на външните работи на Република България се ползва от случая да поднови пред Посолството на Република Гърция в София уверенията във високата си към него почит.

София, ... 2014 г.

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
Дирекция А3

Рег. № 53500

ВЕРБАЛНА НОТА

Министерството на външните работи на Република Гърция поднася своите почитания на посолството на Република България и, във връзка с вербална нота № 04-02-190 от 21 август 2013 г. на Министерството на външните работи на Република България, има честта да го информира, че е съгласно със сключването, чрез размяна на вербални ноти, на Споразумение между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея - Маказа, и би искало да предложи определени промени, така че споразумението да гласи следното:

"Правителството на Република Гърция и правителството на Република България, наричани оттук-нататък „Договарящите страни",

Взимайки предвид Спогодбата между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за откриване на три нови гранични контролно-пропускателни пункта и пътни връзки между двете страни, подписана в София на 22 декември 1995 г.,

В съответствие с член 1, алинея 6 от Споразумението между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г.,

Отчитайки скорошното завършване на строителните дейности по пътната връзка между градовете Комотини и Александруполис на територията на Република Гърция и градовете Хасково и Кърджали на територията на Република България и предстоящото официално откриване на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея - Маказа,

Постигнаха съгласие за следното:

1. Приложението на Споразумението между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г., се разширява по отношение на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея – Маказа.

2. На граничен контролно-пропускателен пункт Нимфея - Маказа входящият и изходящият контрол се извършват на граничен контролно-пропускателен пункт Маказа.

3. Настоящото Споразумение влиза в сила в съответствие с процедурата, предвидена в член 1, алинея 6 (Б) от Споразумението между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол при преминаване на границата, подписано в София на 29 април 2008 г.

Договарящите страни са съгласни, че ще се опитат да направят всичко възможно, на основата на вътрешното си законодателство, за прилагането на разпоредбите на това Споразумение от датата на получаване от Министерството на външните работи на Република Гърция на нотата-отговор, изразяваща съгласието на българската страна."

Ако горното е приемливо, настоящата вербална нота, заедно с нотата-отговор, изразяваща съгласието на българската страна, представляват Споразумение между правителството на Република Гърция и правителството на Република България за съвместен контрол, който да бъде осъществяван на граничния контролно-пропускателен пункт Нимфея – Маказа.

Министерството на външните работи на Република Гърция се ползва от случая да поднови пред посолството на Република България уверенията си в най-дълбока почит.

Атина, 6 ноември 2013 г.

До
Посолството на Република България
ТУК